

PORTRAITS EN MIROIR

l'art sculpté
et du bodhisattva

de la Vierge Marie
Guanyin



exposition

13 février
> 25 avril 2026

Du mardi au samedi
de 10h à 18h

-
Entrée libre



EXPOSITION

PORTRAITS EN MIROIR

l'art sculpté de la Vierge Marie et du bodhisattva Guanyin

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Aux Missions Étrangères de Paris (MEP), l'exposition *Portraits en miroir : l'art sculpté de la Vierge Marie et du bodhisattva Guanyin* propose une rencontre inédite entre deux grandes figures féminines de la compassion : Marie, au cœur de la tradition chrétienne, et Guanyin, bodhisattva majeur du bouddhisme d'Asie de l'Est.

À partir de sculptures issues des collections MEP conservées à l'IRFA et de fonds privés, l'exposition explore la circulation, la transformation et l'hybridation de leurs images dans l'espace sinisé, de l'époque moderne jusqu'au XX^e siècle. Loin de toute approche syncrétique simplificatrice, elle révèle comment les formes artistiques franchissent les frontières religieuses pour inventer un langage visuel commun, où la beauté devient vecteur de compassion incarnée au féminin.

Si les figures de la Vierge Marie et de Guanyin se constituent d'abord selon des traditions iconographiques distinctes, leurs représentations sculptées finissent par s'affranchir de leurs cadres d'origine. Par le jeu des matériaux, des échanges commerciaux, des stratégies missionnaires et des contextes politiques parfois répressifs, leurs images se répondent, se confondent et troublent le regard du spectateur.

L'exposition met en lumière une pensée sinisée éclectique, ouverte aux influences extérieures, dans laquelle les singularités religieuses sont respectées tout en étant réinterprétées. Elle pose ainsi une question centrale : de quelle religion ces images sont-elles encore le nom ?

Maria-Kannon, Bronze,
datation approximative du XVIII^e siècle, Japon
© N. Xaysourinh / Collection MEP, IRFA



PARCOURS DE L'EXPOSITION

1. Inventions iconographiques et premiers croisements

La première section revient sur l'émergence des représentations mariales en Chine à la fin du Moyen Âge, dans un contexte où l'art chrétien demeure embryonnaire. Les images cherchent leur forme, tâtonnent, et s'inscrivent progressivement dans un paysage visuel déjà façonné par le culte de Guanyin. La rencontre de ces deux iconographies fait émerger une conception partagée de la beauté et de la compassion incarnée.

2. Matériaux, techniques et équivocité

La seconde partie s'intéresse au rôle déterminant des artisans chinois et des matériaux — ivoire, gravure, porcelaine, céramique — dans la création d'images volontairement ambiguës. Cette équivocité répond à la fois aux enjeux du négoce international, aux besoins des communautés catholiques d'Asie de l'Est et à la pédagogie de l'objet développée par les missionnaires jésuites à partir du XVI^e siècle. La porcelaine, en particulier, devient un marqueur du raffinement et un vecteur privilégié de ces hybridations.

3. Interdictions, dissimulation et créativité

La dernière section aborde les contextes d'interdiction du christianisme en Extrême-Orient. Les correspondances visuelles entre Marie et Guanyin permettent alors une pratique de la foi dissimulée, notamment en Chine et au Japon. Le « blanc de Chine » et certaines sculptures japonaises témoignent d'une inventivité artistique remarquable, née de la contrainte. Le parcours s'achève sur le cas coréen et les mutations du métissage iconographique au tournant du XX^e siècle.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Commissariat de l'exposition: Christophe Decoudun, Maître de conférences à l'Institut Catholique de Paris (Faculté des Lettres, département d'arts et d'archéologie), spécialiste des échanges artistiques et religieux en Asie, avec le concours du Service Animation des Missions Étrangères de Paris.

Contribution scientifique : P. Antoine de Monjour (MEP), P. Joseph Cong Hong Phuc Do, Monsieur Pierre-Emmanuel Roux, Monsieur Alexis Balmont, Monsieur Yongsong Zheng, Monsieur Martin Ramos.

Provenance des œuvres : Institut de recherche France-Asie (IRFA) et Collections particulières.

Reproductions : RMNGP, Loyola University Chicago, British Museum, John and Mable Ringling Museum of Art (Sarasota, Floride), Peabody Essex Museum (Salem, Massachusetts), Guest and Gray gallery (Londres), National Heritage Board (Singapour).

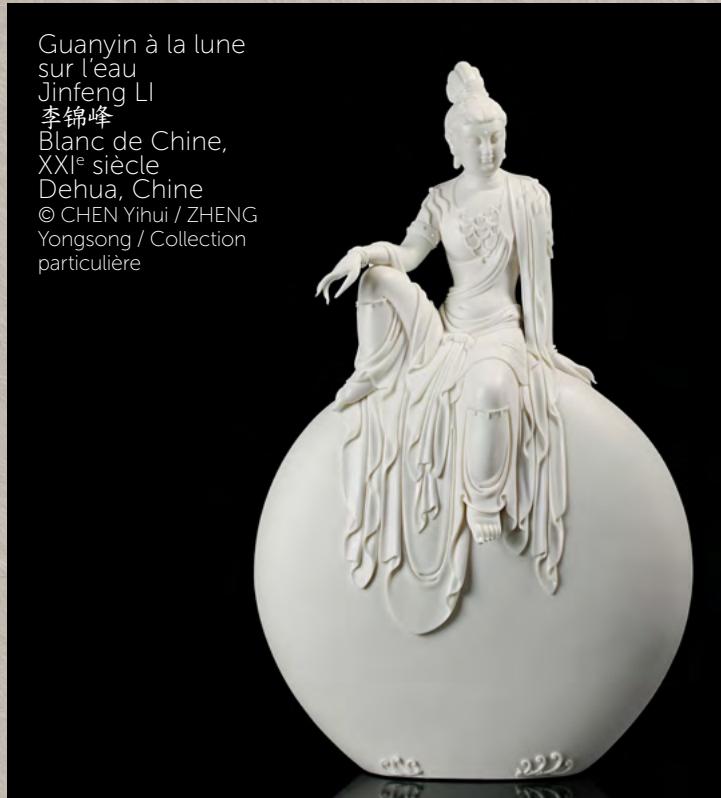
Production : Missions Étrangères de Paris (Service Animation, Service Communication, Service Maison), Agence Point de fuite.

DOSSIER DE PRESSE

EXPOSITION PORTRAITS EN MIROIR

l'art sculpté de la Vierge Marie et du bodhisattva Guanyin

Visuels disponibles pour la presse



Vierge à l'Enfant
Terre cuite, XXI^e siècle,
Corée du Sud
© N. Xaysourinh / Collection
MEP, IRFA



Guanyin à l'enfant
Porcelaine à couverte bleue, Chine
© N. Xaysourinh / Collection
MEP, IRFA



Jeune femme tenant
un bouquet (Déesse
Guanyin ?)
Ivoire, Philippines ?
© N. Xaysourinh / Collection
MEP, IRFA

AUTOUR DE L'EXPOSITION

Conférence

Réception de la symbolique mariale en contexte chinois

Samedi 7 février 2026 à 15h par Christophe Decoudun

Visites guidées

- Mercredi 11 mars & jeudi 16 avril 2026 à 18h30 – par le commissaire
- Mercredi 25 mars & samedi 25 avril 2026 à 15h – par un médiateur MEP
- Groupes sur demande

Renseignements et réservations

animation[a]missionsetrangeres.com

missionsetrangeres.com



Médiation

Livret de visite ludique pour le jeune public

POUR ALLER PLUS LOIN

Dossier « *Visages asiatiques de la Vierge Marie* » sur **Ad Extra**, consacré aux représentations mariales en Asie (Chine, Vietnam, Japon, France)
adextra-mission.com

INFORMATIONS PRATIQUES

Du 13 février au 25 avril 2026

De 10h à 18h - Entrée libre

Accès Mission 128

128 rue du Bac

75007 Paris

CONTACT PRESSE

Service communication – Missions Étrangères de Paris

communication[a]missionsetrangeres.com